FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 189 Montcalm Ward — S. District No. 12-13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Quebec West Division — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 29 — 7401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} James F. Gurry — June 12th - 13th

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Numéro de la maison.	Family, household or institution. / Numéro de la famille, du ménage ou de l'institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of firm, person or corporation by whom employed, as "John Smith", "Jones Bros.", "Canada Foundry Co.", "Bell Telephone Co.", "Shamrock", etc. / Mentionner ici la personne ou l'employeur, comme "Jean Tremblay", "Dupuis Frères", "Compagnie de Gaz", "Bell Telephone Co.", "Shamrock", etc.	Number of months employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Number of months employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time (by the week) employed by the hour when employed by the hour. / Temps (par semaine) employé à l'heure, lorsque employé à l'heure.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance ou montant recouvrable.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during year, if over 16 years of age at Common School or University. / Coût de l'instruction au cours de l'année, si âgé de plus de 16 ans, à l'école primaire ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lanctot Pierre	St Arnould 75	M	Lodger	S	April	1863	8	F			French	Can	R Catholic																	9	Yes	Yes	FE				
2		Dion Martin	"	M	"	S	April	1902	9	F			French	Can	R Catholic																		Yes	Yes	FE				
3		Filion Edouard	"	M	"	S	March	1904	7	F			French	Can	R Catholic																				FE				
4		Bourgeois Roland	"	M	"	S	July	1902	8	F	USA	1910	French	Canadian	R Catholic																		Yes	Yes	FE				
5		Hebert Jacques	"	M	"	S	Dec	1902	8	F			French	Can	R Catholic																		Yes	Yes	FE				
6		Lanctot Guy	"	M	"	S	Jan	1902	9	F			French	Can	R C Catholic																		Yes	Yes	FE				
7		Rochette Alphonse	"	M	"	S	May	1901	10	F			French	Can	R C Catholic																		Yes	Yes	FE				
8		Rochette Albert	"	M	"	S	May	1906	5	F			French	Can	R C Catholic																				F				
9		Lachet Pierre	"	M	"	S	May	1901	10	F			French	Can	R C Catholic																		Yes	Yes	FE				
10		Desjean Louis M	"	M	"	S	Jan	1902	9	F			French	Can	R C Catholic																		Yes	Yes	FE				
11	317	Code Edward E	Grande Allée 141	M	Head	M	May	1874	37	F			English	Can	Anglican	Manager	Mine	10	1	11	Yes	Alcan B	52		42		3250			5000	5000	238		Yes	Yes	E				
12	2/2	Ruth E	"	F	Wife	M	Aug	1872	38	F			English	Can	Anglican																		Yes	Yes	E				
13		Constance M	"	F	Daughter	S	Oct	1905	5	F			English	Can	Anglican																				E				
14		Alice	"	F	Daughter	S	Jan	1909	2	F			English	Can	Anglican																				E				
15		Ernest	"	M	Son	S	April	1910	1	F			English	Can	Anglican																				E				
16		Norton Louise	"	F	Maid	S	July	1888	12	F			English	Can	Anglican	Domestic	2-9-04		Yes		Private family	52		60		108						Yes	Yes	E				
17		Herring Queenie	"	F	Maid	S	March	1895	16	F	England	1908	English	Can	Anglican	Domestic	2-9-04		Yes		Private family	52		60		156						Yes	Yes	E				
18	318	Turcot Wid Alfred	" 139	F	~~Wife~~	W	Nov	1862	48	F			French	Can	R Catholic		None				Grocer												Yes	Yes	FE				
19	213	Perby	"	M	Son	S	Aug	1887	23	F			French	Can	R Catholic	Clerk	10-6-03		Yes		Lumber Office	52		54		600						Yes	Yes	E F				
20		Turcot Gustave	"	M	Son in Law	M	March	1879	32	F			French	Can	R Catholic	Cr Eng	6-36		Yes		Marine Dept	52		42		1200						Yes	Yes	FE				
21		Marguerite	"	F	Daughter	S	Jan	1889	22	F			French	Can	R Catholic	Nurse																	Yes	Yes	FE				
22		Lachance Marie	"	F	Maid	S	Feb	1888	23	F			French	Can	R Catholic	Domestic	2-9-04		Yes		Private family	52		60		96						Yes	Yes	F				
23	319	Mallard W Eng	" 137	M	Head	M	Dec	1875	35	F	USA	1903	English	Can	None	Drug Clerk	2-2-16		Yes		Drug Store	52		48		2000						Yes	Yes	E				
24		Irene	"	F	Wife	M	Nov	1880	30	F	US	1903	English	Can	Presbyterian						Wife												Yes	Yes	E				
25		Walan W	"	M	Son	S	Dec	1902	8	F	US	1903	English	Can	Presbyterian																		Yes	Yes	E				
26		Kennedy Jessie	"	F	Mother in Law	W	Oct	1860	50	F	US		English	Can	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E				
27		Perry Viney	"	F	Maid	S	Sept	1889	21	F			English	Can	Presbyterian	Maid	2-9-04		Yes		Private family	52		60		120						Yes	Yes	E				
28	320	Brunet William J	" 133	M	Head	M	June	1887	53	F			French	Can	R Catholic	Carpenter	10-6-03		Yes		Self	52		60		3500						Yes	Yes	FE				
29	215	Catherine	"	F	Wife	M	Aug	1858	52	F			English	Can	R Catholic		None																Yes	Yes	E F				
30		Dickson Jessie	"	F	Niece	S	April	1889	22	F			English	Can	R Catholic		None																Yes	Yes	E F				
31		Dion Mary Ann	"	F	Maid	S	Feb	1891	20	F			French	Can	R Catholic	Domestic	2-9-04		Yes		Private family	52		60		120						Yes	Yes	F				
32	321	Marcil William	" 131	M	Head	M	April	1851	60	F			English	Can	Baptist	Stock Keeper	7-6-04		Yes		Self									3000	60		Yes	Yes	E F				
33	216	Annie Dr	"	F	Wife	M	March	1863	48	F			Scotch	Can	Baptist	None																	Yes	Yes	E				
34		Frederick	"	M	Son	S	Oct	1886	24	F			English	Can	Baptist	Clerk	12-7-04		Yes		Fathers Office	52		48		600						Yes	Yes	E				
35		Jane	"	F	Daughter	S	July	1888	22	F			English	Can	Baptist	None																	Yes	Yes	E				
36		Harold	"	M	Son	S	Dec	1889	21	F			English	Can	Baptist																		10	Yes	Yes	E	500.			
37		Dorothy	"	F	Daughter	S	June	1891	19	F			English	Can	Baptist	None																	10	Yes	Yes	E				
38		John	"	M	Son	S	Oct	1892	18	F			English	Can	Baptist																		10	Yes	Yes	E	300.			
39		William	"	M	Son	S	Nov	1894	16	F			English	Can	Baptist																		10	Yes	Yes	E	300.			
40		Ernest	"	M	Son	S	March	1896	15	F			English	Can	Baptist																		10	Yes	Yes	E	20.			
41		Ruth	"	F	Daughter	S	Nov	1897	13	F			English	Can	Baptist																		10	Yes	Yes	E	20.			
42		Freda	"	F	Daughter	S	Oct	1899	11	F			English	Can	Baptist																		10	Yes	Yes	E	3.50			
43		Quinn Marguerite	"	F	Maid	S	May	1886	50	F			Irish	Can	R Catholic	Maid	2-9-04		Yes		Private family	52		60		240							Yes	Yes	E				
44		Drinkwater Helen	"	F	Maid	S	April	1892	19	F	England	1909	English	Can	Methodist	Maid	2-9-04		Yes		Private family	52		60		132							Yes	Yes	E				
45	322	Thomas William H	" 125	M	Head	M	Oct	1846	64	F	England	1860	English	Can	Anglican	Lumber Overseer	1-2-68			12	Levy Bros	52		36		3000							Yes	Yes	E F				
46	217	Mary	"	F	Wife	M	Dec	1846	64	F			English	Can	R Catholic	None																	Yes	Yes	E F				
47		Turcan Marie	"	F	Maid	S	July	1888	22	F			French	Can	R Catholic	Maid	2-9-04		Yes		Private family	52		60		168							Yes	Yes	F				
48		Bernadette	"	F	Maid	S	March	1892	19	F			French	Can	R Catholic	Maid	2-9-04		Yes		Private family	52		60		120							Yes	Yes	F				
49	323	Stevenson Bernard B	" 129	M	Head	M	Feb	1863	48	F			English	Can	Anglican	Gen Mgr	10-1-01		Yes		Dudin Bk	52		36		5000							Yes	Yes	E F				
50	218	Annie	"	F	Wife	M	March	1866	45	F			Scotch	Can	Anglican	None																	Yes	Yes	E F				

5000 500 238